

## Assoc. Prof. NURSEN ZEHRA BERÇİN

### Personal Information

**Email:** nursen@gazi.edu.tr

**Web:** <https://avesis.gazi.edu.tr/nursen>

### International Researcher IDs

ORCID: 0000-0002-6024-6438

### Education Information

Doctorate, Gazi University, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Turkey 1996 - 2001

Postgraduate, Gazi University, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Turkey 1992 - 1995

Undergraduate, Gazi University, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Turkey 1988 - 1992

### Foreign Languages

German, C2 Mastery

### Certificates, Courses and Trainings

Other, Federal Almanya Cumhuriyeti Alman Akademik Mübadele Servisi (DAAD), Doktora Araştırma Bursu, Federal Almanya Cumhuriyeti Alman Akademik Mübadele Servisi (DAAD), 1997

Foreign Language, Hospitation für Methodik und Didaktik, Alman Kültür Merkezi (Goethe Enstitüsü) Ankara, 1993

### Dissertations

Doctorate, Verweisformen in deutschen und türkischen Texten: Eine vergleichende Untersuchung, Gazi University, 2001

Postgraduate, Fragesaetze als Sprechhandlungen und ihre Anwendung im DaF -Unterricht (Eine vergleichende arbeit), Gazi University, 1995

### Research Areas

German Language and Literature, German Language and Linguistics, Linguistics

### Courses

Almanca Öğretiminde Yanlış Çözümlemesi, Postgraduate, 2022 - 2023

Almanca Dil Edinimi, Undergraduate, 2022 - 2023

Çocuklara Yabancı Dil Öğretimi, Undergraduate, 2022 - 2023

Dil Edinimi, Undergraduate, 2022 - 2023

Yabancı Dil Öğretiminde Kültürler arası Yaklaşım, Doctorate, 2022 - 2023

İleri Okuma ve Yazma Becerileri, Undergraduate, 2022 - 2023

## Advising Theses

BERÇİN N. Z., Almandada Adıl gibi kullanılan Belirteçlerin Türkçede kullanım Biçimleri- Karşılaştırmalı bir çalışma, Postgraduate, F.Acar(Student), 2012

Berçin N. Z., Türkçe ve Almanca metinlerde çok anlamlılık: Karşılaştırmalı bir çalışma, Postgraduate, E.KARACAN(Student), 2012

Berçin N. Z., Christine Nöstlinger'in "Konrad Oder Das Kind aus der Konservenbüchse" adlı romanının çeviribilimsel ölçütler ışığında incelenmesi, Postgraduate, S.YORULMAZ(Student), 2010

Berçin N. Z., Eine übersetzungskritische untersuchung der dramen "Die Physiker" und "Der Mitmacher" Dürrenmatts in bereichen der redewendungen und sprichwörter, Postgraduate, G.KORKMAZER(Student), 2009

## Articles Published in Other Journals

- I. **DİJİTAL ORTAM PAYLAŞIMLARINDA GÖRSEL-DİL-ÖĞRETİM ÜÇGENİNDE REFERANS SAPMASI SORUNSALI**  
BERÇİN N. Z.  
ASOS Yayınevi, no.145, pp.141-151, 2023 (Peer-Reviewed Journal)
- II. **II. Yabancı Dil Almanca Ders Materyalinde Eklektik Yöntem Analizi: "Wie Bitte? A1.1" Örneği**  
BERÇİN N. Z., CANGÜL M.  
Alman Dili ve Kültürü Arastirmalari Dergisi, vol.5, no.1, pp.36-52, 2023 (Peer-Reviewed Journal)
- III. **TIP DİLİ ALMANCA ve TÜRKÇEDE ASPİRİN İLAÇ PROSPEKTÜSÜNÜN METİN DİLBİLİMSEL karşılaştırmalı Analizi**  
BERÇİN N. Z.  
Kesit Akademi, vol.2, no.3, pp.128-136, 2016 (Peer-Reviewed Journal)
- IV. **PISA Projesi nin Türk Eğitim Sistemi Açısından Değerlendirilmesi**  
BERÇİN N. Z.  
Türk Eğitim Bilimleri Dergisi, vol.2, no.4, pp.397-412, 2004 (Peer-Reviewed Journal)
- V. **Bir Çevirinin Anatomisi**  
BERÇİN N. Z.  
Fırat Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, vol.13, no.1, pp.137-150, 2003 (Peer-Reviewed Journal)
- VI. **Almandada Adıllaşabilen Belirteçler Acaba Türkçede de Adıllaşabiliyor mu?. A.Ü.TÖMER Dil Dergisi(113)**  
Berçin N. Z.  
Dil Dergisi, no.113, pp.51-64, 2002 (Peer-Reviewed Journal)
- VII. **Cevapta Açıklama İsteyen Soru Zamirleri Welch Was für ein Was Türkçede Hangi Anlamlarla Karşılanır**  
BERÇİN N. Z.  
Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi, vol.22, no.1, pp.231-239, 2002 (Peer-Reviewed Journal)
- VIII. **Sözel İletişimde Sözeylemin İşlevi**  
AKTAŞ T., SAVRAN N. Z.  
Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi, vol.16, no.2, pp.137-143, 1996 (Peer-Reviewed Journal)

## Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

- I. **Almanya da Yaşayan Türk Çocuk ve Gençlerin Anadildeki Yetersizliklerinin Kültür Ahlak ve Değere Yansımaları**  
BERÇİN N. Z.  
Eğitimde Gelecek Arayışları: Dünden Bugüne Türkiye'de Beceri, Ahlak ve Değerler Eğitimi Uluslararası Sempozyumu, Bartın, Turkey, 16 - 18 April 2015, vol.2, pp.1141-1148

- II. **Interferenzen in einigen Terminologien der Physik und ihre Konfrontation in Deutsch und Türkisch**  
BERÇİN N. Z., Şen A. İ., Türkmen M. G.  
Tagung des Fachverbands Didaktik der Physik de DPG, Bochum, Germany, 16 - 19 March 2009, pp.1
- III. **PISA Programının Türk Eğitim Sistemine Yansımaları**  
BERÇİN N. Z.  
Ulusal Eğitim Derneği Genel Merkezi Cumartesi Konferansları, Ankara, Turkey, 12 January 2008, pp.18
- IV. **Zur Relevanz der Animationsfilme im DaF Unterricht für den türkischen Junglerner**  
BERÇİN N. Z.  
KCTOS: Wissen, Kreativitaet und Transformationen von Gesellschaften, Wien, Viyana, Austria, 6 - 09 December 2007
- V. **Das Widerspiegeln der PISA Studie im türkischen Bildungssystem**  
BERÇİN N. Z.  
IRICS Innovationen und Reproduktionen in Kulturen und Gesellschaften, Beitrage zur Konferenz in Wien, Viyana, Austria, 9 - 11 December 2005
- VI. **Eine kritische Stellungnahme zur Beurteilung von BRD in der PISA 2000**  
SAVRAN N. Z.  
Languages and Transnational Problems, Papers of the 1-st International Research Conference , Volume 1. Moscow-Tombov, Moskova - Tambov, Russia, 22 - 24 April 2004, pp.539-547

## **Metrics**

Publication: 15

## **Non Academic Experience**

MEB Özel Aydın Anadolu Lisesi  
MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI  
MEB Özel Büyük Lise, Ankara  
MEB Özel Bilim Lisesi, Ankara